



АГЕНЦИЯ ПО ОБЩЕСТВЕНИ ПОРЪЧКИ  
1000 София, ул. Лере 4  
факс: 940 7078  
e-mail: [rop@aop.bg](mailto:rop@aop.bg), [e-rop@aop.bg](mailto:e-rop@aop.bg)  
интернет адрес: <http://www.aop.bg>

## ПУБЛИЧНА ПОКАНА

### ДЕЛОВОДНА ИНФОРМАЦИЯ

Деловодна информация Партида на възложителя: 00080 Поделение: _____ Изходящ номер: 75-16-99 от дата 12/02/2016 Коментар на възложителя: _____ _____
---

### РАЗДЕЛ I: ВЪЗЛОЖИТЕЛ

<b>I.1) Наименование, адреси и място/места за контакт:</b>		
Възложител Министерство на здравеопазването		
Адрес пл. Св. Неделя № 5		
Град София	Пощенски код 1000	Страна България
Място/места за контакт Дирекция НРОПЗ	Телефон 02 9301350	
Лице за контакт (може и повече от едно лице) Ваня Миткова		
E-mail <a href="mailto:vmitkova@mh.government.bg">vmitkova@mh.government.bg</a>	Факс 02 9301451	
Интернет адрес/и (когато е приложимо) Адрес на възложителя: <a href="http://www.mh.government.bg/">http://www.mh.government.bg/</a> Адрес на профил на купувача (или друг интернет адрес, на който е публикувана поканата): <a href="http://www.mh.government.bg/bg/profil-na-kupuvacha/protseduri-po-zop/protseduri-po-chl-14-al-4-ot-zop/prevodacheski-uslugi-za-programa-PUNPT-2016/">http://www.mh.government.bg/bg/profil-na-kupuvacha/protseduri-po-zop/protseduri-po-chl-14-al-4-ot-zop/prevodacheski-uslugi-za-programa-PUNPT-2016/</a>		

### РАЗДЕЛ II

Обект на поръчката		
<input type="checkbox"/> Строителство	<input type="checkbox"/> Доставки	<input checked="" type="checkbox"/> Услуги
Кратко описание "Преводачески услуги за нуждите на Програма "Подобряване на устойчивостта на Националната програма по туберкулоза"		
Общ терминологичен речник (CPV)		
	Осн. код	Доп. код (когато е приложимо)
Осн. предмет	79530000	
Доп. предмети	79540000	

**РАЗДЕЛ III****Количество или обем (Когато е приложимо)**

Максималния финансов ресурс на поръчката е до 7041.00 лева без ДДС.

Прогнозна стойност

(в цифри): 7041.00 Валута: BGN

**Място на извършване**

Република България

код NUTS: BG

**Изисквания за изпълнение на поръчката**

1. Представяне на участника;
2. Декларация по чл. 47, ал.1, т.1 (без б. „е“) от Закона за обществените поръчки;
3. Декларация по чл. 56, ал.1, т.8 от ЗОП;
4. Декларация за съгласие за участие като подизпълнител (в приложимите случаи);
5. Декларация по чл. 56, ал.1, т.12 от ЗОП;
6. Декларация за отсъствие на обстоятелствата по чл. 3, т. 8 от Закона за икономическите и финансовите отношения с дружествата, регистрирани в юрисдикции с преференциален данъчен режим, свързаните с тях лица и техните действителни собственици;
7. Декларация по чл. 51а от ЗОП;
8. Копие на валиден сертификат за внедрена система за управление на качеството по стандарта ISO 9001:2008 или еквивалент, с обхват съответстващ на предмета на поръчката.
9. Списък-декларация на изпълнени през последните три години, считано от датата на представяне на офертата, услуга/и, които са сходни или еднакви с предмета на настоящата поръчка, с посочване на стойностите, датите и получателите, придружен с доказателство за извършената услуга, а именно: а) удостоверение, издадено от получателя или от компетентен орган /заверено копие/ или б) посочване на публичен регистър, в който е публикувана информация за изпълнената услуга;
10. Списък-декларация на екипа преводачи, с информация за образование;
11. Декларация (свободен текст), че участника разполага с необходимото материално-техническо оборудване за изпълнение на поръчката (компютри, принтери, скенери, записващи устройства – аудио и цифрови, компютърни програми с възможност за работа във формат DOC, XLS, PDF);
12. Декларация (свободен текст) за наличие на договор с Министерство на външните работи (МВнР) за легализация на документи.
13. Техническо предложение, изготвено съгласно образеца;
14. Ценово предложение, попълнен образец от настоящата документация.

**Критерий за възлагане**

най-ниска цена

икономически най-изгодна оферта

**Показатели за оценка на офертите**

За всяка отделна оферта, която отговаря на изискванията на Закона за обществените поръчки и изискванията на Възложителя, посочени в настоящата документация, назначената комисия извършва класация, въз основа на критерия по чл. 37, ал. 1, т. 2 от ЗОП – „икономически най-изгодна оферта“.

Критерии и методика за оценка на офертите:

K1 (с коефициент на тежест 80) – оценка по критерий „цена на нормален писмен превод от английски на български или от български на английски език“

K2 (с коефициент на тежест 20) – оценка по критерий „цена на експресен писмен превод от английски на български или от български на английски език“

КОМПЛЕКСНАТА ОЦЕНКА – представлява сума от отделните оценки, умножена със следните коефициенти на тежест:

K компл. = K1x80 + K2x20

Нормален писмен превод – 10 стандартни машинописни страници / работен ден

Експресен писмен превод – 20 стандартни машинописни страници / работен ден

Единични цени за консекутивен превод от български на английски и от английски на български се оферират, но не участват в класирането

Предложенията на кандидатите се класират по възходящ ред въз основа на получената Комплексна оценка, като участникът получил най-малко точки се определя за изпълнител на обществената поръчка.

Въз основа на резултатите възложителят ще сключи договор с участника, определен за изпълнител на обществената поръчка.

**Срок за получаване на офертите**

Дата: 24/02/2016 дд/мм/гггг

Час: 17:30

**Европейско финансиране**

Да  Не

**Допълнителна информация**

Допълнителна информация и документи, свързани с поръчката, могат да бъдат получени на посочения интернет адрес или друго:

Офертата на участниците следва да съдържа попълнени всички образци от документацията за участие в настоящата поръчка. Отварянето на постъпилите оферти е публично на основание чл.101г, ал. 3, във връзка с чл. 68, ал. 3 от ЗОП и ще се състои на 25.02.2016 г. от 14.00 часа в сградата на Възложителя на адрес: гр. София, пл. "Св. Неделя" № 5

#### РАЗДЕЛ IV

**Срок на валидност на публичната покана (включително)**

Дата: 24/02/2016 дд/мм/гггг

**Д-Р ПЕТЪР МОСКОВ**

Министър на здравеопазването

